

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

## SKU: DOBK5-SB-N

**Gas gyros/ kebab grill - mobile - 5 burners - max. 80 kg - incl. guard plate & wing doors**



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

Product Manual for Gas Gyros Kebab Grill Mobile 5 Burners MAX 80 KG (Model: DOBK5-SB-N)

## 1. General Information

Thank you for purchasing the Gas Gyros Kebab Grill Mobile 5 Burners. This grill is designed for use in commercial kitchens and is ideal for preparing delicious gyros and kebabs. Please read this manual carefully before installation and operation to ensure safe and efficient use of the product.

## 2. Safety Information

- Installation: Ensure the grill is installed in a well-ventilated area away from flammable materials.
- Gas Safety: Only use the grill with approved gas connections. Ensure all hoses and regulators are in good condition.
- Operational Safety: Do not leave the grill unattended while in use. Keep children and pets away from the cooking area.
- Protective Gear: It is recommended to wear heat-resistant gloves and use utensils with long handles.
- Fire Safety: Always have a fire extinguisher nearby. Familiarize yourself with the usage instructions in case of emergencies.
- Maintenance: Regularly check for gas leaks and ensure all components are clean and functional.

## 3. Product Overview and Specifications

- Model: DOBK5-SB-N
- Number of Burners: 5
- Maximum Capacity: 80 kg
- Material: Stainless steel
- Dimensions: (L x W x H) 1500 mm x 800 mm x 1200 mm
- Weight: 90 kg
- Operating Pressure: 30 mbar
- Gas Type: LPG
- Included Features: Guard plate, wing doors

## 4. Setup and Installation

1. Location: Choose a stable, level surface for installation. Ensure the area has sufficient ventilation.
2. Gas Connection:
  - Connect the gas supply to the grill using the appropriate pressure regulator.
  - Check all connections for leaks with a soap solution before lighting.
3. Positioning: Ensure the grill is at least 1 meter away from combustible materials.
4. Grounding: If necessary, ensure the grill is properly grounded.

## 5. Operation

1. Ignition: Open the gas valve and ignite the burner using a long-reach lighter.
2. Adjusting Temperature: Control the burner intensity using the knobs on the front panel.
3. Cooking: Place meat or other food products on the rotisserie. Monitor cooking progress regularly.
4. Shutdown: After use, turn off all burners and the gas supply.

## 6. Cleaning and Maintenance

- Daily Cleaning: Wipe the grill with a soft cloth and warm, soapy water after each use.
- Deep Cleaning: Once a week, disassemble removable parts and clean them in warm soapy water.
- Inspection: Regularly inspect hoses and burners for wear and tear. Replace any damaged components immediately.

## 7. Troubleshooting

- Issue: Grill does not ignite.
  - Solution: Check gas supply and connection. Ensure valves are open.
- Issue: Inconsistent flame.
  - Solution: Clean burner and check for blockages.
- Issue: Gas leak detected.
  - Solution: Immediately turn off the gas supply and inspect all connections for leaks.

## 8. Disposal

When the unit has reached the end of its lifespan, ensure to dispose of it in accordance with local regulations. Remove any gas connections and recycle metal components where possible.

## 9. Contact

For further assistance, please contact us:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing the Gas Gyros Kebab Grill Mobile 5 Burners! Enjoy your cooking experience.

# DE DEUTSCH

Produktmanual für den Gasgyros-Kebab-Grill Mobiles 5-Brenner Max 80 kg (inkl. Schutzplatte und Flügeltüren) DOBK5-SB-N

## 1. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Gasgyros-Kebab-Grill entschieden haben. Dieses Gerät bietet erstklassige Leistung und ist ideal für Gastronomiebetriebe und Veranstaltungen. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Sicherheit und optimale Nutzung des Produkts zu gewährleisten.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Betriebssicherheit: Stellen Sie sicher, dass der Grill auf einer stabilen, flachen Oberfläche platziert wird.
- Gasauslauf: Überprüfen Sie regelmäßig auf Undichtigkeiten im Gassystem. Verwenden Sie keine offenen Flammen, und vermeiden Sie Rauchen in der Nähe des Grills.
- Betriebsanweisung: Lassen Sie den Grill niemals unbeaufsichtigt, während er in Betrieb ist.
- Luftzirkulation: Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, um Gasakkumulation zu verhindern.
- Schutzkleidung: Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung, wenn Sie den Grill bedienen.
- Brandschutz: Halten Sie einen Feuerlöscher in der Nähe bereit und stellen Sie sicher, dass Sie mit dem Umgang vertraut sind.

## 3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Modell: DOBK5-SB-N
- Anzahl der Brenner: 5
- Maximale Kapazität: 80 kg
- Material: Edelstahl
- Abmessungen: [Hier die spezifischen Maße einfügen, falls auf der Webseite angegeben]
- Betriebsart: Gasbetrieb
- Zubehör: Schutzplatte und Flügeltüren
- Zertifizierung: CE-geprüft

## 4. Aufbau und Installation

1. Entfernen Sie die Verpackung und überprüfen Sie den Grill auf Schäden.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, hitzebeständige Fläche.
3. Befestigen Sie die Flügeltüren an den vorgesehenen Halterungen.
4. Schließen Sie den Gasanschluss gemäß den lokalen Vorschriften an.
5. Überprüfen Sie alle Verbindungen auf Dichtheit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

## 5. Betrieb

1. Stellen Sie sicher, dass alle Brennerventile geschlossen sind.
2. Öffnen Sie das Gasventil langsam.
3. Zünden Sie die Brenner mit einem langen Streichholz oder Feuerzeug.
4. Stellen Sie die gewünschte Temperatur an den Reglern ein.
5. Lassen Sie das Grillgut gleichmäßig garen, wobei Sie regelmäßig wenden.

## 6. Reinigung und Wartung

- Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch abkühlen.
- Reinigen Sie die Grillfläche und die Brenner mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Gasschläuche auf Abnutzung und ersetzen Sie diese gegebenenfalls.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, wenn es nicht in Gebrauch ist.

## 7. Fehlerbehebung

- Problem: Grill zündet nicht.  
Lösung: Überprüfen Sie die Gaskupplung und das Gasventil.
- Problem: Ungleichmäßige Hitzeverteilung.  
Lösung: Reinigen Sie die Brenneröffnung und stellen Sie sicher, dass die Brenner ordnungsgemäß positioniert sind.

## 8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektroschrott und Gasgeräte. Entfernen Sie alle gasführenden Teile und bringen Sie diese zu einer zugelassenen Sammelstelle.

## 9. Kontakt

Bei Fragen oder Problemen kontaktieren Sie uns bitte:

E-Mail: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Gasgyros-Kebab-Grill entschieden haben! Genießen Sie das Grillen!

# NL NEDERLANDS

Product Handleiding voor de Gas Gyros Kebab Grill Mobiel 5 Branders (Model DOBK5-SB-N)

## 1. Algemene Informatie

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Gas Gyros Kebab Grill Mobiel 5 Branders. Dit apparaat is ontworpen voor professioneel gebruik en biedt u de mogelijkheid om heerlijke kebabs en gyros te bereiden. Volg de instructies in deze handleiding om het meeste uit uw grill te halen.

## 2. Veiligheidsinformatie

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de grill gebruikt.
- Zorg ervoor dat de grill op een vlakke, stabiele ondergrond staat.
- Houd brandbare materialen uit de buurt van de grill en gebruik deze alleen in goed geventileerde ruimtes.
- Controleer regelmatig de gasslangen op lekken en slijtage.
- Gebruik geen adapters of verlengkabels voor de gasvoorziening.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en koelt voordat u het schoonmaakt of onderhoud pleegt.
- Houd een brandblusser binnen handbereik in geval van brand.

## 3. Productoverzicht en specificaties

- Model: DOBK5-SB-N
- Aantal Branders: 5
- Maximaal Gewicht: 80 kg
- Afmetingen: [Specificaties niet gegeven in de opdracht]
- Materiaal: Hoogwaardige roestvrijstalen constructie
- Beschermplaat en Deuren: Inclusief
- Verbindingstype: Gas

## 4. Setup en Installatie

- Plaats de grill op een stevige, vlakke ondergrond.
- Zorg ervoor dat de grill goed is aangesloten op de gasbron.
- Controleer alle verbindingen op lekken met een zeepoplossing.
- Sluit de grill aan op de stroomvoorziening, indien nodig.
- Volg de instructies op de gasfles voor veilige connectie en gebruik.
- Laat de grill opwarmen voordat u begint met koken.

## 5. Bedieningsinstructies

- Zet de gasvoorziening aan.
- Draai de knop van de brander die u wilt gebruiken naar de 'aan' stand en ontstek met een lange aansteker.
- Stel de gewenste temperatuur in door de knop te draaien.
- Plaats het voedsel op de grill en kook volgens de aanbevolen tijden.

## 6. Reiniging en Onderhoud

- Schakel de grill uit en laat deze afkoelen.
- Verwijder resten van voedsel met een zachte borstel of doek.
- Reinig de branders met warm water en milde zeep.
- Controleer en maak de gasleidingen en verbindingen regelmatig schoon.
- Bewaar de grill op een droge plaats om roestvorming te voorkomen.

## 7. Probleemoplossing

- Geen vlam: Controleer of de gasvoorziening aanstaat en of de branders goed zijn aangesloten.
- Vlam te laag: Stel de gastoevoerknop bij.
- Ongelijkmatige verwarming: Controleer of de grill gelijkmatig is geplaatst en of de branders goed werken.
- Gaslek: Controleer alle slangen en verbindingen met een zeepoplossing.

## 8. Afvoer

- Volg de lokale wetgeving voor het afvoeren van het apparaat aan het einde van de levensduur.
- Het apparaat bevat metalen en elektronica die gerecycled dienen te worden. Neem contact op met uw lokale milieudiensten voor instructies.

## 9. Contact

- E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefoonnummer: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

Bedankt voor het kiezen van de Gas Gyros Kebab Grill Mobiel 5 Branders. Wij wensen u veel kookplezier!

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Parrilla de Kebab Gas Móvil de 5 Quemadores DOBK5-SB-N

---

## 1. Información General

La parrilla de kebab gas móvil DOBK5-SB-N es ideal para restaurantes, ferias y eventos al aire libre. Con su construcción robusta y diseño optimizado, esta parrilla asegura una cocción uniforme y eficaz para una variedad de alimentos.

## 2. Información de Seguridad

- Manipulación Segura: Siempre use guantes y ropa protectora durante la operación y el mantenimiento.
- Instalación: La instalación debe ser realizada por un técnico cualificado.
- Uso de Gas: Verifique las mangueras y conexiones para detectar fugas. No utilice la parrilla en espacios cerrados.
- Calor: Las superficies de la parrilla pueden calentarse y causar quemaduras. Mantenga a los niños y mascotas alejados.
- Extinción de Incendios: Tenga un extintor a mano y asegúrese de saber cómo usarlo.
- Mantenimiento: Realice revisiones periódicas para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

Especificaciones Técnicas:

- Dimensiones: 1540 x 820 x 1950 mm
- Peso: 150 kg
- Combustible: Gas
- Potencia: 17 kW
- Capacidad: Max. 80 kg
- Material: Acero inoxidable
- Incluye: Placa de protección y puertas abatibles

## 4. Instalación y Configuración

1. Desempaque cuidadosamente la parrilla y sus componentes.
2. Coloque la parrilla en una superficie plana y estable alejada de materiales inflamables.
3. Conecte las mangueras de gas a la parrilla, asegurando conexiones firmes y sin fugas.
4. Instale regulador de presión según las instrucciones del fabricante del gas.
5. Encienda la parrilla siguiendo las instrucciones de operación, asegurándose de que no haya fugas de gas.
6. Verifique el correcto funcionamiento de todos los quemadores.

## 5. Operación

- Asegúrese de que la parrilla esté correctamente instalada y conectada antes de encenderla.
- Abra el suministro de gas, y use el encendedor para prender los quemadores.
- Ajuste la temperatura según el tipo de alimento que se esté cocinando.
- Monitoree constantemente la cocción para evitar quemaduras o sobrecocción.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Desconecte la parrilla y deje que se enfríe completamente.
- Limpie las superficies con agua tibia y detergente suave.
- Inspeccione y limpie los quemadores regularmente para evitar obstrucciones.
- Realice mantenimiento anual por un profesional autorizado.

## 7. Solución de Problemas

- El quemador no enciende: Verifique la conexión del gas.
- Inconsistencia en la llama: Limpie los orificios del quemador.
- Fugas de gas: Cierre el suministro de gas inmediatamente y contacte a un profesional.

## 8. Eliminación

Al final de su vida útil, desmonte la parrilla y elimine los materiales de acuerdo con las normativas locales para la eliminación de residuos. Recicle todas las partes posibles.

## 9. Contacto

Para consultas o soporte, contáctenos:

- Correo electrónico: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

---

Fin del Manual

# FR FRANÇAIS

## Manuel d'utilisation du Gril à Gyros Kebab Mobile à Gaz 5 Brûleurs

---

### 1. Informations générales

Le Gril à Gyros Kebab Mobile est conçu pour fumer, rôtir et cuire efficacement diverses viandes. Sa construction robuste et ses cinq brûleurs offrent une excellente performance de cuisson, tout en étant faciles à déplacer grâce à son design mobile.

### 2. Informations sur la sécurité

- Utilisation en extérieur uniquement : Ne pas utiliser à l'intérieur en raison du danger d'accumulation de monoxyde de carbone.
- Contrôle de la disponibilité de l'oxygène : Assurez-vous qu'il y a une ventilation adéquate lors de l'utilisation.
- Manipulation des brûleurs : Ne jamais toucher les brûleurs ou le gril lorsqu'il est en fonction ou juste après son fonctionnement.
- Liquides inflammables : Gardez à distance des matériaux combustibles. Ne pas utiliser de sprays inflammables à proximité pendant l'utilisation.
- Protection personnelle : Toujours porter des gants appropriés et une protection pour les yeux lors de la manipulation de viandes chaudes.
- En cas d'urgence : Maintenez un extincteur à proximité. Ne jamais éteindre une flamme avec de l'eau.

### 3. Aperçu du produit et spécifications

- Modèle : DOBK5-SB-N
- Brûleurs : 5
- Capacité maximale : 80 kg
- Matériau : Acier inoxydable
- Dimensions : [Spécifications supplémentaires à consulter sur le site]
- Poids : [Poids à consulter sur le site]
- Certifications : Conformité avec les normes de sécurité européennes.

### 4. Configuration et installation

1. Déballez soigneusement le gril et vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
2. Placez le gril sur une surface plane et stable, loin de toute obstruction.
3. Connectez le flexible à gaz au gril et à la source de gaz. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites en appliquant un mélange d'eau savonneuse aux connexions.
4. Installez la plaque de protection et les portes.
5. Vérifiez que toutes les pièces sont correctement fixées et sécurisées.

### 5. Fonctionnement

- Ouvrez le gaz et vérifiez qu'il n'y a pas d'odeur de gaz.
- Utilisez un allume-gaz pour allumer chaque brûleur individuellement.
- Ajustez la température de cuisson à l'aide des boutons de chaque brûleur.
- Pour une meilleure cuisson, tournez régulièrement la viande.

### 6. Nettoyage et entretien

- Attendez que le gril soit complètement refroidi.
- Démontez les pièces amovibles et nettoyez-les avec de l'eau chaude savonneuse.
- Nettoyez le gril et les brûleurs avec une brosse en acier inoxydable.
- Stockez dans un endroit sec pour éviter la rouille.

### 7. Dépannage

- Le brûleur ne s'allume pas : Vérifiez si le gaz est connecté et ouvert.
- L'inflammation est irrégulière : Nettoyez les brûleurs pour enlever les résidus.
- Fuites de gaz : Fermez immédiatement le gaz et vérifiez les connexions avec de l'eau et du savon.

### 8. Élimination

Respectez les réglementations locales pour l'élimination des appareils électroménagers. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Contactez un service d'élimination approprié.

### 9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez contacter :

Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Téléphone : 0800 7000 220

Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

---

Veuillez conserver ce manuel dans un endroit sûr pour référence future.

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Grill Kebab Mobile a Gas a 5 Bruciatori MAX 80 kg

## 1. Informazioni Generali

Questo grill kebab a gas mobile è progettato per preparare kebab e altri cibi alla griglia in modo rapido ed efficiente. La sua robusta costruzione lo rende ideale per ristoranti, chioschi e eventi all'aperto.

## 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Utilizzare solo combustibile per gas compatibile con il dispositivo.
- Non lasciare il grill incustodito mentre è in uso.
- Tenere il grill lontano da materiali combustibili e superfici infiammabili.
- Assicurarsi che ci sia una ventilazione adeguata durante l'uso.
- Controllare regolarmente le tubazioni e i raccordi del gas per perdite.
- Non utilizzare il grill in ambienti chiusi o affollati.
- Indossare guanti e occhiali protettivi per evitare bruciature.
- In caso di odore di gas, chiudere immediatamente la valvola principale e cercare assistenza.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Modello: DOBK5-SB-N
- Combustibile: Gas
- Numero di bruciatori: 5
- Capacità massima: 80 kg
- Dimensioni: [specifiche fisiche non incluse]
- Materiale: Acciaio inossidabile
- Accessori inclusi: Pannello di protezione e porte laterali

## 4. Installazione e Configurazione

- Scegliere un'area ben ventilata e stabile per posizionare il grill.
- Assicurarsi che il grill sia lontano da materiali infiammabili.
- Collegare il grill a una fonte di gas conforme alle normative locali.
- Controllare che non ci siano perdite di gas prima dell'accensione.
- Accendere il grill seguendo le istruzioni specifiche per il modello.

## 5. Funzionamento

- Accendere il gas e utilizzare un accenditore per accendere i bruciatori.
- Regolare la fiamma in base alle esigenze di cottura.
- Mescolare gli alimenti nella griglia per una cottura uniforme.
- Monitorare attentamente il processo di cottura per evitare bruciature.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Spegner e scollegare il grill dal gas prima di pulire.
- Lasciare raffreddare completamente prima di effettuare la pulizia.
- Utilizzare un panno umido e detersivi non abrasivi per pulire il grill.
- Ispezionare regolarmente i bruciatori e le tubazioni per usura o ostruzioni.
- Effettuare una manutenzione professionale almeno una volta all'anno.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Se il grill non si accende, controllare le connessioni del gas.
- In caso di fiamma instabile, pulire i bruciatori e controllare per ostruzioni.
- Se ci sono odori di gas, chiudere la valvola principale e contattare un tecnico qualificato.

## 8. Smaltimento

- Seguire le normative locali per lo smaltimento dei dispositivi a gas.
- Assicurarsi che tutte le fonti di gas siano scollegate prima dello smaltimento.
- Non gettare il grill nell'immondizia domestica; contattare un centro di smaltimento autorizzato.

## 9. Contatto

Per ulteriori informazioni e assistenza, contattaci:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania